



Project no. 027391

Project acronym: LT4eL

Project title: Language Technology for eLearning

Instrument Specific Targeted Research Project

Thematic Priority Information Society Technology

D6.1 Dissemination plan (update) and report

Due date of deliverable: 30-11-2006

Actual submission date: 21-12-2006

Start date of project: 1-12-2005

Duration: 30 Months

Organisation name of lead contractor for this deliverable: Utrecht University (UU)

Revision [1]

Project co-funded by the European Commission within the Sixth Framework Programme (2002-2006)		
Dissemination Level		
PU	Public	x
PP	Restricted to other programme participants (including the Commission Services)	
RE	Restricted to a group specified by the consortium (including the Commission Services)	
CO	Confidential, only for members of the consortium (including the Commission Services)	

D6.1 - Dissemination plan and report

Contents

- 1 Executive Summary
- 2 Dissemination strategy
 - 2.1 Main objectives
 - 2.2 Project results to be disseminated
 - 2.3 Target groups
 - 2.4 Dissemination channels
 - 2.5 Division of tasks
- 3 Dissemination plan and report
 - 3.1 Multilingual web portal
 - 3.1.1 Past activities
 - 3.1.2 Planned activities
 - 3.2 Scientific events
 - 3.2.1 Past activities
 - 3.2.1.1 Paper or poster presentations
 - 3.2.1.2 Workshops and other events
 - 3.2.2 Planned activities
 - 3.2.2.1 Paper or poster presentations
 - 3.2.2.2 Workshops and other events
 - 3.3 Publications
 - 3.3.1 Past activities
 - 3.3.2 Planned activities
 - 3.4 Transfer of knowledge
 - 3.4.1 Past activities
 - 3.4.2 Planned activities
 - 3.5 Contacts with LMSs developers and eLearning community
 - 3.5.1 Past activities
 - 3.5.2 Planned activities
 - 3.6 User panel
 - 3.6.1 Past activities
 - 3.6.2 Planned activities
 - 3.7 Electronic Newsletter
 - 3.7.1 Past activities
 - 3.7.2 Planned activities
 - 3.8 Liaising with other projects
 - 3.8.1 Past activities
 - 3.8.2 Planned activities
 - 3.9 Contacts with higher education institutions
 - 3.9.1 Past activities
 - 3.9.2 Planned activities
 - 3.10 Dissemination material
 - 3.10.1 Past activities
 - 3.10.2 Planned activities

Executive Summary

This document describes the LT4eL project dissemination plan and report. It reports on the dissemination actions that have already been taken and will serve as the guideline for the dissemination activities during the remaining 18 months of the project. The document is organized as follows:

- The first section defines the strategy identifying main objectives, target groups, contents, channels and actors of the planned dissemination activities.
- The second section contains the actual plan and report. It describes the actions which are envisaged for the future, and reports on past dissemination activities.

An overview table summarizing past and future dissemination activities has been included in Appendix 1 of the Activity Report.

Dissemination strategy

In this section we identify main objectives, contents, target groups, channels and actors of the LT4eL dissemination activities.

Main objectives

Following the initial outline of the project (Annex I), the main objective of the LT4eL dissemination activities is to increase awareness and promote the main results of the projects to the general public and especially to persons and organizations who would benefit most of it.

Project results to be disseminated

The main outputs of the projects about which information should be disseminated are:

- Know-how in Language Technology (LT), Natural Language Processing (NLP), Semantic Web and eLearning technologies, and interconnections between those;
- Corpus of learning objects (at least 1000 pages) for each language represented in the consortium;
- Collection language specific open-source tools and resources for language processing;
- Developed domain specific ontology and language specific vocabularies;
- Developed functionalities for metadata generation (keyword extractor, definitory context detector);
- Developed functionalities for multilingual retrieval (via ontologies);
- ILIAS integrated new functionalities (semi-automatic metadata generation and multilingual retrieval);
- Validation methodology.

Target groups

The targets of the LT4eL dissemination can be divided into 5 groups according to the use we expect them to make of the project results:

- Scientific community (LT, NLP, Semantic Web and eLearning), including other ICT projects, who will use the collected resources, the developed concepts and methodology for their research activities.
- Open source or commercial LMS developers who will use the developed concepts and methodology to integrate new functionalities within their systems.
- LMS end-users who will use the developed functionalities integrated in the ILIAS or other systems.
- LT4eL partners who will use the collected resources, developed concepts and methodology for their research activities and the developed functionalities integrated in the ILIAS system

for their didactic activities.

- Local authorities (e.g. ministries of education), and higher education institutions (e.g. universities) who will become aware of the potential of eLearning.

Dissemination channels

In order to reach the target groups in the most effective way we have selected the following dissemination channels:

- multilingual web portal;
- presentations at scientific events;
- publications in scientific journals, conference proceedings, etc.;
- organization of events (scientific, promotional, awareness);
- networking (user interest registration page on the web portal, existing local mailing lists, user panel with experts in LT and eLearning);
- knowledge transfer (internal dissemination);
- liaising with other projects;
- contacts with eLearning communities (notably LMS developers);
- contacts with higher education institutions;
- project eNewsletter;
- information material;
- press releases, when necessary.

Division of tasks

Dissemination activities are part of WP6 with Utrecht University as WP leader. Utrecht University is responsible of the setup and maintenance of the project website. All LT4eL partners are expected to be involved in all aspects of dissemination, e.g. by regularly presenting their results within the scientific community, by updating the project website, by contributing to the organisation of project events, by actively liaising with other projects to promote LT4eL objectives.

Dissemination plan and report

Dissemination will be an ongoing activity for the entire duration of the LT4eL project. This section describes the dissemination actions that have already been taken and those that are envisaged for the future.

Multilingual web portal

The main forum for dissemination activities is the project web portal (accessible under <http://www.lt4el.eu>), which have been operational since the very beginning of the project. This portal is hosted by the coordinator, but all members of the project are responsible for the publication of relevant information. The server area is structured in two domains:

- Publicly accessible pages primarily aimed at dissemination: e.g. short description of the project, its participants, objectives, milestones and results. These pages are accessible in all the 9 languages of our consortium: Bulgarian, Czech, Dutch, English, German, Maltese, Polish, Portuguese and Romanian. Here we collect information about language resources and tools, relevant standards and eLearning platforms as well as proceedings of the organised workshops, copies of the reports and developed tools. A user interest registration page further offers to interested users the possibility to subscribe for the project eNewsletter and to post inquiries or feedbacks.
- Restricted (user name and password) pages (wiki) primarily geared to project participants containing project internal and administrative material.

Additional servers:

- A portal (restricted by password) hosted by partner UAIC (leader of WP1) at http://consilr.info.uaic.ro/uploads_lt4el/ with a frozen version of the project results.
- A server hosted and administrated by partner CUP, which will serve as integration test server for WP4 activities.
- The project also decided to make the source code available under an open source licence and to host it on the SourceForge.net portal for open source projects at <https://sourceforge.net/projects/lt4el/>. This makes the results immediately available to the general public and gives everyone the opportunity to join and collaborate with the project.

Past activities

- Setting up of the various portals, and of the wiki.
- SourceForge Wiki Page has been launched.
- Translation of the static pages of the LT4eL web-site (main page, the description of the partners and the workplan) in the nine languages of the consortium.

Planned activities

- In order to make the publicly accessible pages reflect the dynamicity of the wiki and of the restricted portal, we are considering the possibility to tie pages of the external portal to restricted pages, for example via a Content Management System like CosMoS. This way the content only has to be edited in one place (e.g. the wiki) and the system will automatically render restricted pages that are marked for public display.
- To improve on the layout, we further plan to introduce some new elements, like watermark background imagery, improved edges, and header imagery that would make the site (both portal and wiki) more professional and appealing.
- Translate more pages in all the 9 languages.
- Include some demo tools.

Scientific events

In order to disseminate the results achieved within the project, it is important to be present at major Language Technology, Natural Language Processing, Semantic Web and eLearning events. This can be done in the form of paper or poster presentation or through the organization of special sessions or workshops dedicated to priority topics. Selected members of the consortium should act as Organising Committee and are in charge for the submission of the workshop proposal, and in case of acceptance to constitute the program committee, contact invited speakers and edit the workshop proceedings. As announced in the Annex, particular attention should be given to the organisation of workshops or events in new member states (NMS) and associate candidate countries (ACC). The organization of these events should offer the opportunity to researchers from NMS and ACC countries to participate to such events, should encourage them to publish their results and make them available to the international scientific community and to strengthen cooperation with scientists of other relevant research communities.

Past activities

- So far we have organized two workshops, and one seminar. We have been present at 15 scientific events (9 workshops, 4 conferences, 1 summer school) with a poster (1) or an oral presentation (15).

Paper or poster presentations

- Diana Trandabat, Iftene Adrian, Ionut Pistol, Corina Forăscu, Dan Cristea, *Romanian Resources in the LT4eL*, "Romanian Linguistic Resources and Instruments for the Romanian Language Processing" Workshop, 3-4 November 2006, Iasi, Romania (<http://consilr.info.uaic.ro/ro/atelier2006/>)
- Ionut Pistol, Diana Trandabat, Iftene Adrian, Dan Cristea, Corina Forăscu, *Processing Romanian Resources in the LT4eL project*, "Romanian Linguistic Resources and Instruments for the Romanian Language Processing" Workshop, 3-4 November 2006, Iasi, Romania (<http://consilr.info.uaic.ro/ro/atelier2006/>)
- Lothar Lemnitzer and Łukasz Degórski: *Language Technology for eLearning -- Implementing a Keyword Extractor* presented at the fourth EDEN Research Workshop "Research into online distance education and eLearning. Making the Difference", 25-28 OCTOBER, 2006 in Castelldefels, Spain (<http://www.eden-online.org/eden.php?menuId=306>)
- Alex Killing: *ILIAS and LT4eL*, CampusSource Developer Workshop, 10 - 12 October 2006 in Münster, Germany (<http://www.campussource.de/events/e0610schlossmuenster/>)
- Paola Monachesi, Lothar Lemnitzer and Kiril Simov: *Language Technology for eLearning*. Poster presentation at First European Conference on Technology Enhanced Learning, 1-4 October, Crete, Greece (<http://www.ectel06.org/index.html>).
- Paola Monachesi, Dan Cristea, Diane Evans, Alex Killing, Lothar Lemnitzer, Kiril Simov, Cristina Vertan: *Integrating Language Technology and Semantic Web techniques in eLearning*. Presented at ICL 2006, September 27 - 29, 2006, Villach, Austria. (<http://www.icl-conference.org/>).
- Paola Monachesi, Lothar Lemnitzer, Kiril Simov, Dan Cristea, Alex Killing, Diane Evans, Cristina Vertan. *LT4eL - Language Technology for eLearning*. Presented at NLP4ME 2006 (<http://www.bultreebank.org/NLP4ME2006/>).
- Paola Monachesi, Dan Cristea, Diane Evans, Alex Killing, Lothar Lemnitzer, Kiril Simov, Cristina Vertan. *LT4eL-Language Technology for eLearning*. Presented at Elsnet Summer School 2006, 3 - 14 July 2006, Hamburg, Germany (<http://nats-www.informatik.uni-hamburg.de/ELSNET06/WebHome>).
- Kiril Simov and Petya Osenova, *Shallow Semantic Annotation of Bulgarian*. LREC 2006 Conference, 24-26 May 2006, Genoa, Italy.
- Dan Cristea, Corina Forăscu and Ionuț Pistol, *Requirements-Driven Automatic Configuration of Natural Language Applications*, 3rd International Workshop on Natural Language Understanding and Cognitive Science NLUCS-2006, in conjunction with ICEIS 2005 (<http://www.iceis.org/index.htm>), 23 - 27 May 2006, Paphos, Cyprus (<http://www.iceis.org/workshops/nlucs/nlucs2006-cfp.html>)
- Susanne Jekat, *Language Technology for eLearning*, in the framework of TransTech at the National Research Day - Zurich Universities of Applied Sciences, May 11 and 13 2006 at Winterthur
- Łukasz Degórski, *Use of statistical methods for the extraction of keywords in LT4eL project*. Internal seminar of ICS PAS Linguistic Engineering Group, 22 May 2006, Warsaw, Poland.
- Kiril Simov and Cristina Vertan, *Mapping Multilingual Lexical Material on the Ontology in the LT4eL Project*. Public lecture at Hamburg University, May 4 2006.
- Kiril Simov and Petya Osenova, *Ontology-Based Lexicon and Semantic Annotation*. First International Workshop on "Ontology Based Modelling In The Humanities", 7-9 April 2006, University of Hamburg (<http://www.c-phil.uni-hamburg.de/view/Main/OntologyWorkshop>)
- Paola Monachesi, *Language Technology for eLearning (LT4eL)*, CLIN 2005 (The 16th Meeting of Computational Linguistics in the Netherlands) December 16, 2005, Amsterdam, NL (<http://www.science.uva.nl/events/CLIN2005/>)
- Mike Rosner, *Language Technologies for eLearning*, Computer Science Annual Research Workshop 2005 (CSAW05), 28-29 September 2005, University of Malta (<http://www.cs.um.edu.mt/~csaw/CSAW05/>)

Workshops and other events

- Workshop: *Natural Language Processing for Metadata Extraction (NLP4ME 2006)* (<http://www.bultreebank.org/NLP4ME2006/>) at *The Twelfth International Conference on Artificial Intelligence: Methodology, Systems, Applications (Aimsa)* (Bulgaria, 13-15 Sept. 2006) (<http://www.aimsaconference.org>). Organization: Paola Monachesi, Lothar Lemnitzer and Kiril Simov.
- Workshop: *Ontology based Modelling in Humanities* (<http://www.c-phil.uni-hamburg.de/view/Main/OntologyWorkshop>) (7-9 April 2006, University of Hamburg) Organization: Cristina Vertan, Walther v. Hahn
- Seminar: *Language Technology for eLearning* (<http://www.sfs.uni-tuebingen.de/~lothar/LT4EL/>) October 2005-January 2006. Teacher: Lothar Lemnitzer

Planned activities

Paper or poster presentations

The following presentations have already been submitted:

- Paola Monachesi and Eline Westerhout: *Extraction of Dutch Definitory Contexts for elearning purposes*. CLIN 2007 (The 17th Meeting of Computational Linguistics in the Netherlands) January 12, 2007 (<http://www.ccl.kuleuven.be/CLIN17/>)
- Eelco Mossel and Lothar Lemnitzer and Cristina Vertan: *Language Technology for eLearning -- a multilingual approach from the German perspective*. abstract submitted to the annual conference of the German Society of Computational Linguistics (GLDV), to be held in April 2007 in Tübingen

Below we list a number of target conferences for further future presentations:

- **Language Technology and Natural Language Processing:** LREC, (E)ACL, COLING, IEEE IRI (<http://www.sis.pitt.edu/~iri07/>), L&TC (www.ltc.amu.edu.pl) and relevant workshops.
- **Semantic Web:** International Semantic Web Conference (ISWC) (<http://iswc2007.semanticweb.org/>)
- **eLearning:** EC-TEL 2007 (<http://www.prolearn-academy.org/Events/ectel07/>), German e-Science Conference (<http://www.ges2007.de/>), EURODDIDAC (<http://www.worlddidac.org/eurodidac/>), Online Educa (Berlin) (<http://www.online-educa.com/>) (<http://www.online-educa-madrid.com/> (Madrid)), Learntec (<http://www.learntec.de/>), WSEAS/IASME International Conference on Engineering Education (<http://www.wseas.org/conferences/2007/greece/education/>), ECEL EUROPEAN CONFERENCE ON eLEARNING (<http://www.academic-conferences.org/ecel/ecel2007/ecel07-home.htm>), International Conference on Information Communication Technologies in Education (ICICTE) (<http://www.icicte.com/bsite/home/>), European Conference on Educational Research (<http://www.eera.ac.uk>), European Conference on Information Systems (ECIS) (<http://www.ecis2007.ch/>)

Workshops and other events

For 2007, we have selected the following conferences where workshops could be organised as satellite events:

- EUROLAN 2007 to be held from Juli 23 to August 4 2007 in Romania. Topic of the workshop: eLearning and the Semantic Web (accepted)
- ACL-07 to be held in June 2007 in Prague, Czech Republic. Topic: NLP and semantic web techniques for eLearning (to be submitted)

We further plan the organization of one last workshop in correspondance with the end of the

project in the summer of 2008 (e.g. in occasion of LREC 2008). During this event we plan to organize a competition among different existing (versions of the) keyword extractors, glossary candidate detectors and multilingual search engines, to compare their performances and disseminate knowledge about the potential of the LT4eL developed functionalities.

Publications

It is important that the research developed within this project is published nationally and internationally. We expect different types of publications:

- Publications coming from WP leaders (and collaborators) on the specific technical aspects of the project they are working on.
- Publications coming from the Technical Committee (TC) on general scientific aspects of the project.
- General publications about the project. These are the responsibility of the coordinator who involves the relevant partners.
- Furthermore each partner can publish on her own results as language provider and, clearly, on side research which might come out from these activities.

International journals and conferences with peer review are the main channels, as well as book contributions or books.

Past activities

Up to now we have published the following articles related to the project:

- Paola Monachesi, Lothar Lemnitzer and Kiril Simov, *Language Technology for eLearning*. In 'Proceedings of EC-TEL 2006', Springer LNCS (<http://www.ectel06.org/index.html>).
- Paola Monachesi, Dan Cristea, Diane Evans, Alex Killing, Lothar Lemnitzer, Kiril Simov, Cristina Vertan. *Integrating Language Technology and Semantic Web techniques in eLearning*. In 'Proceedings of ICL 2006' (<http://www.icl-conference.org/>).
- Petya Osenova (2006). *Bulgarian Language Technologies in eTeaching*. In 'Ezik i literatura', vol. 1-2, pp. 172--179 (publication in Bulgarian).
- Dan Cristea, Corina Forascu and Ionut Pistol (2006). *Requirements-Driven Automatic Configuration of Natural Language Applications*. In Bernadette Sharp (Ed.): 'Natural Language Understanding and Cognitive Science, Proceedings of the 3rd International Workshop on Natural Language Understanding and Cognitive Science' - NLUCS 2006, in conjunction with ICEIS 2006, Cyprus, Paphos, May 2006. INSTICC Press, Portugal. ISBN: 972-8865-50-3.
- Kiril Simov and Petya Osenova, *Shallow Semantic Annotation of Bulgarian*. Proceedings of LREC 2006.

Planned activities

Below we list a number of target journals for future publications:

- **Language Technology and Natural Language Processing:** Computational Linguistics, Language Resources and Evaluation (previously known as Computers and the Humanities).
- **Semantic Web:** Journal of Applied Ontology: An Interdisciplinary Journal of Ontological Analysis and Conceptual Modeling (<http://www.applied-ontology.org/>), Journal of Web Semantics: Science, Services and Agents on the World Wide Web.
- **eLearning:** European Journal of Open and Distance Learning (EURODL), International Journal of Emerging Technologies in Learning (ijET), Electronic Journal of e-Learning.

We expect to publish the final results of the project in a special issue of a journal in 2008.

Transfer of knowledge

Our aim is to promote exchange of knowledge and expertise among the members of the consortium and in particular to the members of NMS and ACC, i.e. partners UAIC (Romania), CUP (Czech Republic), IPP-BAS (Bulgaria) and ICS-PAS (Poland). To this end, we have ensured their active participation in the core WPs by assigning additional resources and travel money that will allow their presence in the development sites and their collaboration with the WP leaders. It is important to stress on the fact that the transfer of knowledge and expertise between the project members will be bi-directional. In addition, to further stimulate transfer of skills and expertise between the partners, but also to enhance the visibility of the activities in national and local contexts, at the project meetings (to be held each year) and at the Technical Committee (TC) meetings, workshops or tutorials should be organised for all the consortium members and for the general public.

Past activities

- Here are more detailed descriptions of how partners CUP (Czech Republic), IPP-BAS (Bulgaria) and ICS-PAS (Poland) have started to use their extra travel budget (5500 euro).
 - CUP (Czech Republic): In July 2006, two members of the CUP team have visited Hamburg for two weeks in order to discuss multilingual issues of the project - costs 800 Euro (the trip has been supported also by Hamburg University on the basis of their long-term cooperation). This visit was followed by another one, in November 2006, when one of the two researchers spent another two weeks in Hamburg - costs 600 Euro. With regard to the WP4, Mirek Spousta took part in the first integration meeting in Tuebingen in September 2006 - costs almost 400 Euro. This means that the total costs so far have been a bit less than 1800 Euro.
 - IPP-BAS (Bulgaria) has decided to use the extra budget for exchange visits between Malta and Sofia given their collaboration wrt WP3. Mike Rosner and Claudia Borg from Malta visited Sofia at the beginning of the work on Ontologies in September 2006.
 - ICS-PAS (Poland) has used part of the budget for the following visits: (i) Visit of Lothar Lemnitzer (UTU) to Warsaw, 5-19 March 2006; (ii) Visit of Łukasz Degórski (ICS-PAS) to Tübingen, 13-27 September 2006.
- At the kick-off meeting, held on December 12-13, 2005 in Warsaw, two public tutorials were organised on the ILIAS technology (held by Alexander Killing and Matthias Kunkel, University of Cologne), and on validation methodologies (held by Diane Evans, Open University).
- At the TC meeting in Hamburg, 4-5 May 2006, Kiril Simon and Cristina Vertan presented their results within WP3 in a public lecture entitled *Mapping Multilingual Lexical Material on the Ontology in the LT4eL Project*.
- In occasion of the TC meeting, held in September 2006 in Varna, Bulgaria, a workshop was organised on the use of natural language processing for metadata extraction.
- At the last project meeting, held on October 13-15 in Prague, the first day was dedicated to a public presentation of the LT4eL project and its workpackages and of other related projects (particularly from Charles University) in view of future collaborations.

Planned activities

- UAIC (Romania): Diana Trandabat will visit Utrecht University for one week in December 2006. Claudia Borg from Malta will visit UAIC in 2007 for three months for research related to the project. Dan Cristea & Corina Forascu will go to Malta in the second half of 2007, when there will be more common work to be done. The remaining budget money will be used either to invite other partners to visit Iasi (e.g. Mike Rosner) or for young people in the

group (Ionut Pistol, Adrian Iftene and Diana Trandabat) to visit laboratories of the partners abroad.

- CUP (Czech Republic): In 2007, two or three visits in Zurich (one week each) are planned in order to coordinate the implementation of new features in ILIAS. Those visits should be really flexible, according to the needs of the project. Estimated costs: 3000 Euro. The remaining budget is a reserve that can be used for travels to any western partner for a short-period emergency meeting during the project.
- IPP-BAS (Bulgaria): Kiri Simov and Petya Osenova from Sofia are planning to visit Malta in 2007 when there will be more work done and more common ground for collaboration.
- ICS-PAS (Poland): Łukasz Degórski plans to go to Tübingen in the first half of April 2007, when Tübingen will host the annual conference of the German Society of Computational Linguistics, and Lothar Lemnitzer plans to visit Warsaw in September or October 2007 or whenever they identify another point when they should work more closely together.
- Further occasion for knowledge transfer will be the next two project meetings planned in September 2007 in Malta, and March 2008 in Lisbon.
- Some additional visits are planned for researchers from Romania, Czech Republic, Bulgaria and Poland to UHH in order to coordinate the mapping of lexical resources on the ontology and to test the multilingual retrieval methodology.

Contacts with LMSs developers and eLearning community

The functionalities developed in the LT4eL project will be integrated in the ILIAS Learning Management System. Our aim however is to foster implementation of the LT4eL results also into other open source or commercial LMSs such as Moodle, OLAT, ML3, ATutor, Sakai, Claroline, Blackboard, WebCT. To this aim, all developed functionalities will be offered as webservices, and the project will establish contact with other open source LMSs developer teams and update them on all relevant project results.

Past activities

- The ILIAS team is part of a German network of eLearning developers called Campussource (<http://www.campussource.de/org/>) and has presented the LT4eL project in this year meeting (CampusSource Developer Workshop, 10 - 12 October 2006 in Münster, Germany, <http://www.campussource.de/events/e0610schlossmuenster/>).
- Partner ZHW has established contacts with different e-learning centers (e.g. the eLearning Centre of the ZHW <http://elearning.zhwin.ch>) and with the Competence Service Production Center (CSPC) in St Gallen, Chur and Rapperswil (cf. <http://www.e-learning.zfh.ch> or <http://elearningfho.fh-htwchur.ch/>).
- Partner UHH has contacts with CommSy (<http://www.commsy.de/>)

Planned activities

- The eLearning Centre of the ZHW has direct contact with Moodle, OLAT and ML3 and will be used together with Campussource as starting point to establish collaborations.
- We are planning to organize a number of special events, in particular a workshop on the LT4eL functionalities integration process, together with other interested LMSs.
- UU has planned a meeting with the LSM WebCT internal developers of the University Utrecht for future collaboration in the integration of functionalities developed in the project.

User panel

The validation phase (WP5) of the LT4eL project will be used to assess the quality and the usefulness of the functionalities we aim to provide. The scope of this WP is necessarily narrow: we will only assess the particular functionalities we have developed, and we will only test them in the experimental LMS environment adopted for this project. In order to get a better understanding of the general user's requirements and to promote the results of our project for adoption by a wider community we have decided to set up an international user panel. This panel should consist of potential users of various types, such as LMS providers, providers of learning content, and teachers and users who make use of eLearning systems.

Past activities

The panel has been set up. Here is a list of members so far:

- Peter Dolog, Department of Computer Science, Information Systems Unit, Aalborg University, Denmark, email: dolog@cs.aau.dk
- Piek Vossen, Vrije Universiteit Amsterdam, Netherlands, email: piek.vossen@irion.nl
- Marco Luccini, Giunti Lab, Italy email: m.luccini@giunti.it
- Tomaz Erjavec, Dept. of Knowledge Technologies, Jozef Stefan Institute, Ljubljana, Slovenia, email: tomaz.erjavec@ijs.si
- Antal van den Bosch, ILK / Computational Linguistics, Tilburg University, The Netherlands, email: Antal.vdnBosch@uvt.nl
- Maria Teresa Pazienza, Università di Roma, Italy, email: pazienza@info.uniroma2.it
- Claudia Roda, American University Of Paris, France, email: croda@aup.fr
- Massimo Marchiori, MIT Lab for Computer Science, USA / Università di Venezia, Italia, email: massimo@w3.org

Planned activities

- The panel will be extended to include more members from the eLearning community.
- Information about the user panel and the possibility to subscribe will be added to the LT4eL web page.
- The panel will be kept informed of the major developments in the project, and their feedback will be elicited. Communication will be mostly electronic, but individual members of the panel may be invited to attend project workshops or events.

Electronic Newsletter

Past activities

The LT4eL website offers the possibility to subscribe for a periodic e-Newsletter informing potential users on the progress of the project.

Planned activities

The LT4eL e-Newsletter will be produced every 6 months starting from January 2007, and will be also distributed to the members of the user panels and other relevant existing mailing lists.

Liaising with other projects

The lt4eL project is committed to liaising with other EU projects, particularly those engaged in the same subject area.

Past activities

We have had important collaborations with the following projects:

- I*teach (<http://i-teach.fmi.uni-sofia.bg/>). We have started adding documents produced by the I*teach project to our corpus. These documents are particularly suitable for our purposes because they constitute a mini-corpus in a domain which is very close to ours (use of computers in education) of material translated in almost all languages of our consortium (mainly: Bulgarian, Dutch, English, German, Polish, Romanian).
- ELENA (<http://www.elena-project.org/en/>). We have exchanged research results on metadata extraction with the ELENA project (finished in May 2005).
- CALIMERA (<http://www.calimera.org>). We have used the documents collected within this European project to assemble our corpus of learning objects.
- PROLEARN (<http://www.prolearn-project.org/>). All LT4eL electronic meetings are organized using their developed application Flashmeeting (<http://flashmeeting.open.ac.uk/>).

Planned activities

We foresee important collaborations with the following projects:

- I*teach (<http://i-teach.fmi.uni-sofia.bg/>). We are going to add more documents produced by the I*teach project to our corpus.
- iCamp (<http://www.htk.tlu.ee/icamp/>). The iCamp project is planning to use our corpus of LOs for their research.
- APOSDLE (<http://www.aposdle.tugraz.at/>). We foresee a collaboration with the APOSDLE project with a constant exchange of information and results on the common issue of the use of ontologies in eLearning.

Contacts with higher education institutions

Past activities

The LT4eL is included in the official webpage of the Romanian Ministry of Research, more specifically on the National Authority for Scientific Research webpages, as an on-going FP6 projet. The details about LT4eL are at www.mct.ro/ancs_web/index.php?action=viewart&artid=855&idcat=368&sub=&ssub=&PHPSE

Planned activities

- The Lt4eL results will be further disseminated to higher education institutions (ministries of educations, universities), for examples via press releases or the organization of special meetings or awareness events, but mostly via direct contact during the validation phase of the project (WP5) starting from June 2007. The objective is to test and promote the use of the developed functionalities, but also to stimulate support for the development of eLearning technologies that facilitate the creation, distribution and retrieval of learning material in the national languages.
- Invitation for project poster presentation at KP7-congress organised by EG-liaison for the Dutch ministry of economic affairs and the Ministry of science, culture and education.

Dissemination material

Past activities

- The consortium has selected a logo that will serve as the project's identity throughout the duration of the project.
- Presentation and deliverable templates has been produced

(<http://www.let.uu.nl/lt4el/wiki/index.php/WP6#Templates>) in order to reach the outer world in a uniform way.

- A poster with a graphical description of the LT4eL system architecture have been produced (<http://www.let.uu.nl/lt4el/wiki/index.php/Poster>).

Planned activities

- Further dissemination material will be produced (possibly some CD's with Demos) that can be used by all partners whenever there is an opportunity by conferences and meetings.